

**DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO****z dnia 26 października 2010 r.****dotycząca przepisów przejściowych w zakresie stosowania stóp rezerw obowiązkowych przez Europejski Bank Centralny po wprowadzeniu euro w Estonii****(EBC/2010/18)**

(2010/658/UE)

ZARZĄD EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności jego art. 19 ust. 1 oraz art. 46 ust. 2 tiret pierwsze,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2531/98 z dnia 23 listopada 1998 r. dotyczące stosowania stóp rezerw obowiązkowych przez Europejski Bank Centralny <sup>(1)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie Europejskiego Banku Centralnego (WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9) z dnia 12 września 2003 r. dotyczące stosowania rezerw obowiązkowych <sup>(2)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2532/98 z dnia 23 listopada 1998 r. dotyczące uprawnień Europejskiego Banku Centralnego do nakładania sankcji <sup>(3)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2533/98 z dnia 23 listopada 1998 r. dotyczące zbierania informacji statystycznych przez Europejski Bank Centralny <sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 5 ust. 1 i art. 6 ust. 4,

uwzględniając rozporządzenie Europejskiego Banku Centralnego (WE) nr 25/2009 (EBC/2008/32) z dnia 19 grudnia 2008 r. w sprawie bilansu skonsolidowanego sektora monetarnych instytucji finansowych (wersja przekształcona) <sup>(5)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przyjęcie euro przez Estonię w dniu 1 stycznia 2011 r. oznacza, iż od tej daty instytucje kredytowe oraz oddziały instytucji kredytowych mające siedzibę w Estonii będą podlegać obowiązkowi utrzymywania rezerwy obowiązkowej.
- (2) Włączenie tych podmiotów do systemu rezerw obowiązkowych Eurosystemu wymaga przyjęcia przepisów przejściowych zapewniających płynność tego procesu, tak aby nie nakładać nieproporcjonalnie wysokich obciążeń na instytucje kredytowe z państw członkowskich, których walutą jest euro, w tym z Estonii.
- (3) Zgodnie z art. 5 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, EBC,

wspierany przez krajowe banki centralne, gromadzi niezbędne informacje statystyczne bądź od właściwych władz krajowych, bądź bezpośrednio od podmiotów gospodarczych, w tym także w celu zapewnienia terminowego przeprowadzenia przez dane państwo członkowskie przygotowań do przyjęcia euro w zakresie statystyki,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

**Artykuł 1****Definicje**

Użyte w niniejszej decyzji terminy „instytucja”, „obowiązek utrzymywania rezerw”, „okres utrzymywania” oraz „podstawa naliczania rezerwy” mają znaczenie określone w rozporządzeniu (WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9).

**Artykuł 2****Przepisy przejściowe dotyczące instytucji mających siedzibę w Estonii**

1. W drodze wyjątku od postanowień art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9), w odniesieniu do instytucji mających siedzibę w Estonii, przejściowy okres utrzymywania rezerwy biegnie od dnia 1 stycznia 2011 r. do dnia 18 stycznia 2011 r.
2. Podstawa naliczania rezerwy za przejściowy okres utrzymywania rezerwy zostanie określona dla każdej instytucji mającej siedzibę w Estonii w oparciu o składniki bilansu danej instytucji na dzień 31 października 2010 r. Instytucje mające siedzibę w Estonii zgłaszają Eesti Pank swoją podstawę naliczania rezerwy zgodnie z zasadami EBC dotyczącymi sprawozdawczości w zakresie statystyki pieniężnej i bankowej określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 25/2009 (EBC/2008/32). Instytucje z siedzibą w Estonii, które korzystają z wyłączenia zgodnie z art. 8 ust. 1 i 4 rozporządzenia (WE) nr 25/2009 (EBC/2008/32), obliczają podstawę naliczania rezerwy za przejściowy okres utrzymywania rezerwy na podstawie bilansów sporządzonych na dzień 30 września 2010 r.
3. W zakresie dotyczącym przejściowego okresu utrzymywania rezerwy rezerwa obowiązkowa instytucji mającej siedzibę w Estonii naliczana jest przez tę instytucję bądź przez Eesti Pank. Strona naliczająca rezerwę obowiązkową przekazuje dokonane obliczenia drugiej stronie, pozostawiając jej odpowiednią ilość czasu na sprawdzenie obliczeń i wniesienie poprawek. Naliczona rezerwa obowiązkowa, z uwzględnieniem naniesionych poprawek, podlega zatwierdzeniu przez obydwie strony w terminie do dnia 7 grudnia 2010 r. Jeżeli do dnia 7 grudnia 2010 r. strona zawiadomiona o naliczeniu nie potwierdzi wysokości rezerwy obowiązkowej, przyjmuje się, że uznaje ona zastosowanie naliczonej wysokości w przejściowym okresie utrzymywania rezerwy.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 318 z 27.11.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 250 z 2.10.2003, s. 10.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 318 z 27.11.1998, s. 4.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 318 z 27.11.1998, s. 8.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 15 z 20.1.2009, s. 14.

4. Postanowienia art. 3 ust. 2–4 stosuje się odpowiednio do instytucji mających siedzibę w Estonii, tak by w początkowych okresach utrzymywania rezerwy instytucje te mogły pomniejszyć podstawę naliczania rezerwy o kwotę wszelkich zobowiązań w stosunku do instytucji mających siedzibę w Estonii, mimo że w momencie naliczenia rezerwy obowiązkowej instytucje takie nie będą znajdowały się na liście instytucji podlegających obowiązkowi utrzymywania rezerwy wskazanemu w art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9).

#### Artykuł 3

### **Przepisy przejściowe dotyczące instytucji z siedzibą w innych państwach członkowskich, których walutą jest euro**

1. Istnienie przejściowego okresu utrzymywania rezerwy w stosunku do instytucji mających siedzibę w Estonii nie uchybia okresowi utrzymywania rezerwy mającemu zastosowanie zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9) do instytucji mających siedzibę w innych państwach członkowskich, których walutą jest euro.

2. Instytucje mające siedzibę w innych państwach członkowskich, których walutą jest euro, mogą postanowić o odliczeniu od swojej podstawy naliczania rezerwy za okresy utrzymywania rezerwy od dnia 8 grudnia 2010 r. do dnia 18 stycznia 2011 r. oraz od dnia 19 stycznia 2011 r. do dnia 8 lutego 2011 r. wszelkich zobowiązań w stosunku do instytucji mających siedzibę w Estonii, mimo że w momencie naliczenia rezerwy obowiązkowej instytucje takie nie będą znajdowały się na liście instytucji podlegających obowiązkowi utrzymywania rezerwy wskazanemu w art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9).

3. Instytucje mające siedzibę w innych państwach członkowskich, których walutą jest euro, które zamierzają dokonać odliczenia zobowiązań w stosunku do instytucji mających siedzibę w Estonii, naliczają rezerwę obowiązkową za okresy utrzymywania rezerwy od dnia 8 grudnia 2010 r. do dnia 18 stycznia 2011 r. oraz od dnia 19 stycznia 2011 r. do dnia 8 lutego 2011 r. na podstawie bilansów sporządzonych na dzień, odpowiednio, 31 października 2010 r. oraz 30 listopada 2010 r., oraz przekazują informacje statystyczne zgodnie z częścią 1 załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 25/2009 (EBC/2008/32), uwzględniając instytucje mające siedzibę w Estonii jako już podlegające systemowi rezerw obowiązkowych EBC.

Powyższy przepis nie uchybia spoczywającemu na instytucjach obowiązkowi sprawozdawczemu w zakresie informacji statystycznych za właściwe okresy zgodnie z tabelą 1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 25/2009 (EBC/2008/32), w której instytucje mające siedzibę w Estonii wykazuje się w dalszym ciągu jako banki z siedzibą w krajach „reszty świata”.

Tabele te przekazuje się z zachowaniem terminów oraz procedur wskazanych w rozporządzeniu (WE) nr 25/2009 (EBC/2008/32).

4. W odniesieniu do okresów rozpoczynających się w grudniu 2010 r. oraz styczniu i lutym 2011 r., instytucje mające siedzibę w innych państwach członkowskich, których walutą jest euro, które korzystają z wyłączenia przewidzianego w art. 8 ust. 1 i art. 8 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 25/2009 (EBC/2008/32) i zamierzają dokonać odliczenia zobowiązań w stosunku do instytucji mających siedzibę w Estonii, naliczają rezerwę obowiązkową na podstawie bilansów sporządzonych na dzień 30 września 2010 r. oraz przekazują informacje statystyczne zgodnie z częścią 1 załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 25/2009 (EBC/2008/32), uwzględniając instytucje mające siedzibę w Estonii jako już podlegające systemowi rezerw obowiązkowych EBC.

Powyższy przepis nie uchybia spoczywającemu na instytucjach obowiązkowi sprawozdawczemu w zakresie informacji statystycznych za właściwe okresy zgodnie z tabelą 1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 25/2009 (EBC/2008/32), w której instytucje mające siedzibę w Estonii wykazuje się w dalszym ciągu jako banki z siedzibą w krajach „reszty świata”.

Informacje te przekazuje się z zachowaniem terminów oraz procedur wskazanych w rozporządzeniu (WE) nr 25/2009 (EBC/2008/32).

#### Artykuł 4

### **Wejście w życie i zastosowanie**

1. Niniejsza decyzja jest adresowana do Eesti Pank, instytucji mających siedzibę w Estonii oraz instytucji mających siedzibę w innych państwach członkowskich, których walutą jest euro.

2. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 listopada 2010 r.

3. W zakresie nie uregulowanym przepisami niniejszej decyzji zastosowanie mają przepisy rozporządzeń (WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9) oraz (WE) nr 25/2009 (EBC/2008/32).

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 26 października 2010 r.

Jean-Claude TRICHET  
Prezes EBC